

## Praktikum in Sachsen

### Berufsverband der GebärdensprachdolmetscherInnen Sachsen (BVGS) e. V.

Liebe Praktikant\*innen,

mit dieser Liste möchten wir euch einen genaueren Einblick zum Thema Praktikum in Sachsen geben. Die Liste soll euch dabei behilflich sein, zu sehen, welche Gebärdensprachdolmetscher\*innen in Sachsen einen Praktikumsplatz anbieten und welche Anforderungen/Hinweise/Besonderheiten es dabei zu beachten gibt. **Somit könnt ihr eure Praktikumsanfragen und -bewerbungen individuell an unsere Mitglieder richten.** Die Übersicht soll die erste Kontaktaufnahme erleichtern (oder Klarheit geben diese zu unterlassen, wenn kein Praktikumsplatz angeboten wird oder die Angaben nicht zu euren Wünschen/Anforderungen passen).

#### **Wir bitten euch:**

- **alle Angaben sorgfältig zu lesen und zu prüfen, ob eure Anfrage zu den Angaben passt.**
- **die Liste als ein Hilfsmittel zu verstehen und weiterhin individuelle Bewerbungen an die einzelnen Gebärdensprachdolmetscher\*innen zu richten.**

Die Liste wird regelmäßig, spätestens aller sechs Monate aktualisiert. Die Beteiligung an der Liste ist für unsere Mitglieder freiwillig und **die Angaben verpflichten nicht einen Praktikumsplatz anzubieten.** Die Liste ersetzt keine individuell notwendigen Absprachen mit den Gebärdensprachdolmetscher\*innen. Die Kontaktdaten der Gebärdensprachdolmetscher\*innen findet ihr auf unserer Webseite unter:

<https://www.bvg-sachsen.de/dolmetscher-finden/>

oder

<https://www.bvg-sachsen.de/wp-content/uploads/2021/03/Homepage-Liste-neu.pdf>

Rückfragen zur Liste allgemein sind zu richten an: [oeff@bvg-sachsen.de](mailto:oeff@bvg-sachsen.de)  
**(keine Praktikumsanfragen oder -bewerbungen!)**

Annekatriin Küttner und Saskia Fuchs  
Referat Öffentlichkeitsarbeit des BVGS e. V.

Name GSD	Hospitationspraktikum			Dolmetschpraktikum			Spezialgebiet	Individuelle Anmerkungen
	Hospitationspraktikant*innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt	Dolmetschpraktikant*innen	Kontaktaufnahme	Erstkontakt		
Melanie Baumann	JA	Per E-Mail  Bemerkung: zwingend ohne Orthographiefehler etc.	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen		Eine einwandfreie Bewerbung ist ausschlaggebend dafür, ob ich die Person zu einem Gespräch einlade. Viele Studierende nehmen das auf die leichte Schulter.
Emily Beulig	JA  Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	Per E-Mail	Formlose Anfrage	JA  Bemerkung: abhängig von der aktuellen Auftragslage evtl. nur im Team	Per E-Mail	Formlose Anfrage	Hauptgebiete u.a. Arzt, Arbeitsleben, Elternabende	Ich hatte noch keine Praktikanten und bevorzuge daher Anleitungen im Team bzw. als Zweitanleiterin; eigenes Auto erforderlich
Annegret Burkhardt	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Theresa Dankert	JA	Per E-Mail Per Telefon	Formlose Anfrage	JA  Bemerkung: Durch Daueraufträge kann ich keine Abwechslung	Per E-Mail	Formlose Anfrage	-	-

				bieten, daher nehme ich Praktikanten nur im Team mit Zwickauer Kolleg:innen				
Juliane Flade	Bemerkung: Erst wieder ab 2022	Per E-Mail	Formlose Anfrage	Bemerkung: Erst wieder ab 2022	Per E-Mail	Formlose Anfrage	-	Anleitung bevorzugt mit einer weiteren Kollegin/einem weiteren Kollegen
Isabell Foken	JA	Per E-Mail Per Telefon	Formlose Anfrage	JA	Per E-Mail Per Telefon	Formlose Anfrage	-	-
Claudia Franz	JA  Bemerkung: keine Piercings im Gesicht und an den Händen; ab 2021 ist ein Praktikum wieder möglich	Per E-Mail  Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe;  Keine telefonische Kontaktaufnahme erwünscht	Formlose Anfrage  Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	JA  Bemerkung: keine Piercings im Gesicht und an den Händen; Führerschein ist von Vorteil; ab 2021 ist ein Praktikum wieder möglich	Per E-Mail  Bemerkung: kurz mit Angabe wo das Studium absolviert wird und eine genaue Zeitangabe;  Keine telefonische Kontaktaufnahme erwünscht	Formlose Anfrage  Bemerkung: Bitte Praktikumsziel angeben	Gericht, Polizei, Psychiatrie, Politik	-
Saskia Fuchs	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Anna Gehring	JA  Bemerkung: Da ich im Netzwerk	Per E-Mail Per Telefon	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA  Bemerkung: Da ich im Netzwerk	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und	-	Momentan bin ich in Elternzeit und arbeite voraussichtlich

	Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team			Vigevo gemeinsam mit anderen freiberuflichen Dolmetscher:innen zusammenarbeite, nehmen wir gerne Praktikant:innen im Team		Lebenslauf)		wieder ab 2022
Michael Hahn	JA	Per E-Mail	Formlose Anfrage mit Lebenslauf	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	aktuell: Berufsausbildung, schulischer Bereich	-
Sarah Harzer	JA	Per E-Mail (bevorzugt) Per Telefon	Formlose Anfrage (bevorzugt), Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)  Bemerkung: Bei Hospipraktikant:innen nicht notwendig: vollständige Bewerbung mit Dolmetschbeispielen	Aktuell NEIN	-	-	Community Interpreting; Schulsettings	aus privaten Gründen gemäßigt wöchentliches Arbeitspensum; selten eine volle Woche; im BVGS Vorstand; Hospi bei Vorstandstreffen möglich
Uta Heinich	JA	Per E-Mail	Formlose Anfrage, Vollständige	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben,	-	-

			Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)			Lebenslauf und Dolmetsch- beispiele)		
Jessica Helmich	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	-	-	-	Einsätze größtenteils in Sachsen-Anhalt
Friederike Herzog	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Anita Junghanns	NEIN  Bemerkung: Hospitations- praktikanten von Kollegen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein	-	-	NEIN  Bemerkung: Dolmetsch- praktikanten von Kollegen dürfen gern bei einzelne Termine (wenn möglich) dabei sein	-	-	-	-
Sandra Kaiser	JA  Bemerkung: ggf. in Kooperation mit Kollegen/Kolleg- innen, falls nicht genügend Einsätze angeboten werden können, die begleitet werden dürfen	Per E-Mail	Formlose Anfrage	NEIN	-	-	-	-
Maria Knoth	Aktuell NEIN	-	-	Aktuell NEIN	-	-	-	-

Letzte Aktualisierung der Liste: 02.09.2021

Theresa Kurz	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Annekatriin Küttner	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Maria Lemke	JA Bemerkung: gerne mit weiteren GSD als Anleiter:innen zusammen	Per Telefon	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	-	-	-	-
Mariann Liebig	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	JA Bemerkung: Nur im Team	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)  Bemerkung: Details bzgl. Dolmetsch- probe etc. nach Absprache	-	-
Susann Müller	JA Bemerkung: Nur im Team	Per E-Mail	Formlose Anfrage	JA Bemerkung: Nur im Team	Per E-Mail	Formlose Anfrage	-	-
Markus Oehmichen	JA Bemerkung: Erst nach Corona	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)  Bemerkung: Mit Foto	JA Bemerkung: Erst nach Corona	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)  Bemerkung:	-	-

						Mit Foto		
Katja Paesler	NEIN  Bemerkung: Bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	-	-	NEIN  Bemerkung: Bis auf weiteres sind keine Praktika möglich	-	-	-	-
Kristina Peschel	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung mit Dolmetsch- beispielen	JA	Per E-Mail	Vollständige Bewerbung mit Dolmetsch- beispielen	-	Praktikumszusage gebe ich erst nach einem persönlichen Treffen
Bernadette Peterka	NEIN  Bemerkung: Aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	-	-	NEIN  Bemerkung: Aktuell nehme ich keine Praktikant:innen	-	-	-	-
Anke Petermann	JA  Bemerkung: Bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	Per E-Mail	Formlose Anfrage	JA  Bemerkung: Bevorzugt im Team mit weiteren Dolmetscher:innen	Per E-Mail	Formlose Anfrage	-	-
Carola Postler	NEIN  Bemerkung: Momentan nicht	-	Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN  Bemerkung: Momentan nicht	-	-	-	-
Theresa Rauch	JA  Bemerkung: Im Team oder als Zweitenleiterin	Per E-Mail	Formlose Anfrage  Bemerkung: unbedingt MIT	NEIN  Bemerkung: Derzeit nicht	-	-	-	-

Letzte Aktualisierung der Liste: 02.09.2021

			Zeitraum und Eckdaten zum Praktikum (Anzahl der zu leistenden Stunden / Umfang), damit ich einschätzen kann, ob es umsetzbar ist.					
Johanna Tietz	JA  Bemerkung: Es wird eine hohe Mobilität gefordert	per E-Mail	Formlose Anfrage	JA  Bemerkung: Es wird eine hohe Mobilität gefordert	Per E-Mail	Formlose Anfrage	-	-
Carla Vogel	JA	Per E-Mail	Formlose Anfrage	JA	Per E-Mail	Formlose Anfrage	Schulisches Setting, Politik	Praktikant:in sollte selbst zu den Auftragsorten kommen können, also mobil sein (Öffentliche Verkehrsmittel o. PKW)
Philipp Wendisch	NEIN	-	-	NEIN	-	-	-	-
Anne Winkler	JA  Bemerkung: Gern im Team als Zweitanleiterin	Per E-Mail Per Telefon	Formlose Anfrage Vollständige Bewerbung (Anschreiben und Lebenslauf)	NEIN	-	-	-	Dolmetsch-einsätze beschränken sich auf das Arbeitsleben